



標籤張貼於此

ECONOMY  
優惠級

全港**最可信**的慈善福利機構  
The most **trust-worthy** charitable organization in Hong Kong

出版 | 東華三院 地址 | 香港上環普仁街十二號 網址 | www.tungwah.org.hk 捐款熱線 | 1878 333 總機 | 2859 7500 編輯室電話 | 2859 7860

2010年7月號

## 用音符譜愛

第一國際鋼琴巨星郎朗選擇了香港歷史最悠久的慈善機構，成為東華三院140周年慈善大使。他彈指間轉出的美妙音符，將譜成愛，滋潤東華三院廣大的服務受眾。郎朗與東華三院結伴，只因**為慈善、為香港!**

郎朗  
東華三院140周年慈善大使

## 李嘉誠中學校本課程 獲頒行政長官卓越教學獎



◀ (左起) 劉曉薇老師、黃志新老師、黃家琪老師和張佩珊老師獲行政長官曾蔭權先生(中)頒發獎項。

語文能力的培養要經過一個漫長的歷程，不能一蹴而就。傳統的中文科課程較偏重知識層面，學生只要熟讀課文、甚至背誦篇章的重點，已足以應付公開考試。東華三院李嘉誠中學四位中文科老師有感傳統課程的不足，經年設計一個強調語文能力導向的校本課程，透過「學、教、評」三方面的互相配合，全面提升學生在中國語文方面的聽、說、讀、寫和綜合運用的能力，成效得到充分肯定，更獲頒今年度的行政長官卓越教學獎。

### 自訂校本課程 着重融會貫通

東華三院李嘉誠中學自2003年起參加課程發展處中國語文的種子計劃，因應學生的能力度身編訂教材，逐步取代坊間的教科書。新課程強調語文能力導向，須通過研習課文篇章的精萃，從中掌握和建構語文能力，如文章分析和鑑賞能力。

四位老師首先從評估模式入手，在香港理工大學祝新華教授的指導下設計一套以能力為本的評估模式，幫助學生了解自己對中國語文各種能力的掌握程度，知己知彼。

任教中文科有十多年經驗的黃志新老師表示：「在閱讀認知能力層次方面，我們首先考核學生『複述』和『解釋』課文內容的能力，繼而測試他們對『重整』重點和『伸展』使用所學知識和語法的拿捏，再進一步評估學生能否對課文作出『評價』及加入『創意』的演譯。」

除自訂教材外，四位老師並重新整理課文篇章次序，令編排更具連貫性，方便學生通過反覆練習，深化和鞏固所學。

### 強調「預期學習成果」 加入「複習點」鞏固知識

為了確保學生懂得靈活運用知識，四位老師在編寫各單元時，加入「預期學習成果」和「學習難點」，協助同學掌握該單元教授的能力。每個單元亦設「複習點」，提醒老師在施教時，注重提供機會予學生應用所學，鞏固已有的能力。

小組老師坦言，這種全盤考慮「學、教、評」的設計，對監控學習進程和引導學生學習有莫大幫助。

### 加強課堂學習互動性

然而，單向的知識傳授未免乏味，老師遂進一步革新教學模式，在課堂中為同學製造互動的實踐機會。在每節課的首十分鐘，老師先讓學生就特定主題發表短講，再由其他同學即席評價，以訓練他們的聽說能力、批判思維及提升語文的綜合運用能力。

在過去六年，李嘉誠中學中文科科組的老師透過共同備課、集體觀課等活動，一直持續改良校本課程設計。課程自推行以來，學生的中國語文能力明顯增強，懂得舉一反三和將所學延伸應用，成果都是校方樂見的。

行政長官卓越教學獎於2003年起舉辦，每年就不同學習領域選出教學卓越的教師，藉以推廣及分享優良的教學實踐。本年度評審團從一百三十三份提名當中，選出十份(共二十九位教師)頒授「中國語文教育」或「英國語文教育」卓越教學獎。



▲ 學生進行短講時必需具備論點、論據和說明三項要素。

### 多元化校本課程 促進學生全面發展

東華三院李嘉誠中學在英文和普通話科亦不遺餘力推行校本課程，營造一個良好的學習環境及氛圍。

#### 英文科

為初中學生提供「英語增潤課程」、「英國文學課程」、「媒體英語課程」及「跨學科英語課程」，透過有趣的跨學科學習活動、文學欣賞、報紙閱讀、戲劇及辯論比賽等，誘發同學對學習英語的興趣，提升英語水平和自信心。

#### 普通話科

李嘉誠中學目前為新界北區唯一於初中全面推行普通話教中文的中學，着重聽說能力的培養，例如挑選一些詞藻華麗的課文篇章和詩詞歌賦讓同學以普通話朗讀，並在課程加入普通話水平試的內容，方便學生日後的資歷銜接。





### 主席感言

**東**華的龍舟隊在十年前成立，當中有數位隊員由龍舟隊成立之初到現在，每年都忠誠竭力地為東華三院爭取衝線的名次。人生有多少個十年？龍舟隊現在已擴展至有四十多名隊員的陣容，今年更達至「光輝十年」的里程，圓了冠軍夢。我除了要感謝教練蔡世雄先生，更要讚揚隊員的堅強意志，還有那種力爭到底、勇往直前的可貴精神。

同樣地，我亦感謝奪得今屆「行政長官卓越教學獎」、任教於本院李嘉誠中學的四位老師：黃志新老師、劉曉薇老師、黃家琪老師和張佩珊老師。全賴他們經年累月的努力，成功研製一套提升學生語文能力的中國語文校本課程，讓學生獲益良多。這份榮耀屬於四位老師，我們亦感到無尚光榮。

獎牌代表着什麼？在今天充滿着競賽的社會，我認為是否得到獎盃或掌聲並不重要，更值得我們重視的，應是一份對競賽精神的尊重、對卓越的追求、以及對自我提升的擇善固執。東華精神正是帶領着東華人力臻美善的動力，我們自當珍而重之。

7月14日是東華的售旗日。我曾經聽說過，東華三院賣旗日的景象最令人印象難忘，很容易喚起市民對我們服務的支持。今年，我們不約而同的收到外界對本院學生售旗募捐時謙恭有禮的態度表示讚賞的電郵（可登入本院Facebook [www.facebook.com/tungwahgroup](http://www.facebook.com/tungwahgroup)），並謂東華學生與時下部分態度冷漠的青少年是一個強烈對照，寄望他們是香港未來的希望。學生參與售旗活動是本院一項重要的公民教育，亦已成為東華的優良傳統，我期望全體學生於直接參與籌募活動時，常以東華精神互勵互勉！

東華三院主席 梁定宇



▲ 文物館於檔案數碼化計劃正式開展前邀請原香港歷史博物館總館長丁新豹博士（左一站立者）及康樂及文化事務署總館長（文物修復）陳承緯先生（右二站立者）等各方專家提供寶貴意見。



▲ 2007年9月，義工團隊到廣東開平參觀碉樓及了解東華原籍安葬的歷史。

## 從東華三院文物館義工團的工作看東華的文化保育

「東華的歷史其實跟香港人息息相關，我們希望幫忙整理檔案，讓下一代或學生在搜集資料時更容易。」這是東華三院文物館義工譚燕清女士的心聲。

東華三院檔案及歷史文化辦公室於今年4月1日成立，致力推動機構歷史文化發展策略，加強機構對保存東華和香港歷史文化工作的承擔；並把東華三院文物館併入新辦公室。文物館肩負有系統地收集、保存及整理東華檔案的重任，豐富的庫藏包括歷史檔案、舊照片及舊剪報等。由於東華在香港是極具影響力的慈善社會服務機構，她的歷史和香港的政治、社會、經濟、民生，以至醫療、教育、社會福利的發展有着密切的關係，東華的檔案因而成為研究香港歷史的重要資料。文物館也因此經常接獲本港、國內及海外學者和研究員，甚至傳媒機構致函查詢東華的歷史資料，或要求前來查閱有關文獻，進行研究或拍攝。為了更好地保存這些香港歷史瑰寶，文物館只能讓學者及研究員查閱縮微膠片，惟現時館藏只有少量文獻有縮微膠片備份，文物館遂開展檔案數碼化計劃，冀能滿足更多學者及研究員的需求。

東華三院文物館義工團於2006年底成立，時至今日，義工團已有逾八十名成員，差不多每星期五及星期六，文物館也會開設義工活動小組讓義工協助文物館把館藏檔案數碼化。

「不問回報，最重要是自己覺得有意義，過程比成果重要。」過去幾年梁仲平先生就是憑着這份信念默默耕耘當文物館義工。梁先生不僅是義工團隊的中堅份子、攝影導師，也是規劃檔案數碼化計劃的靈魂人物。從採購器材、編排工序以至推行計劃，梁先生也不遺餘力地貢獻他的專業知識。

為了令數碼化過程對檔案的影響減至最低，文物館於計劃正式開展前邀得原香港歷史博物館總館長丁新豹博士、康樂及文化事務署總館長（文物修復）陳承緯先生、嶺南大學香港與華南歷史研究部主任劉智鵬博士等各方專家提供寶貴意見。由於館藏檔案浩如煙海，文物



▲ 東華三院文物館義工於2009年獲香港社會福利署頒發義務工作嘉許銅狀，成績令人鼓舞。

全港

## 最可信的慈善福利機構

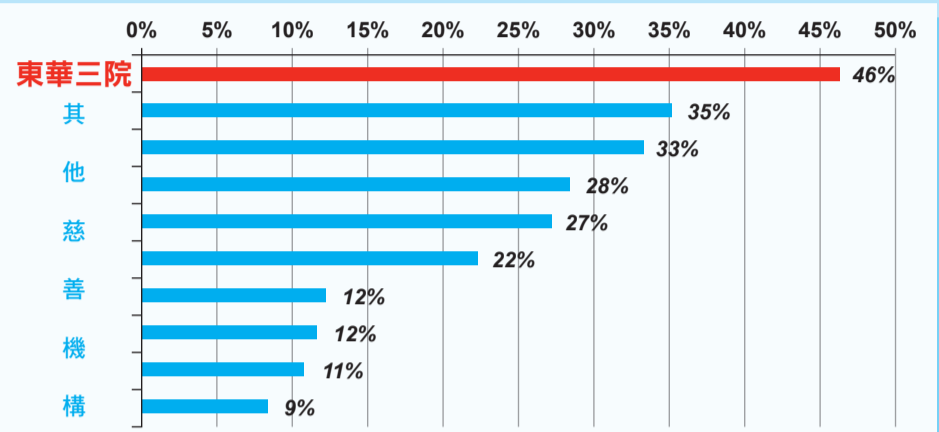


東華三院  
Tung Wah Group of Hospitals



東華於今年5月委託「香港大學民意研究計劃」進行一項機構形象意見調查，探討市民對慈善機構的認知、對東華三院不同服務的評分以及捐款的思想模式。民研計劃以隨機方式，透過電話成功訪問1,008名十八歲及以上市民。結果顯示，受訪者最熟悉及認為最可信的慈善福利機構為東華三院。

調查顯示，在沒有提示的情況下，於眾多慈善福利機構中，最多受訪市民會想起東華三院(46%)，另外37%認為東華三院是最可信的機構之一，兩者同樣位列榜首。就東華三院的服務方面，最普遍的首三個意見分別為「質素良好」(24%)、「服務可以迎合市民需要」(11%)及「服務範圍廣泛」(10%)；至於整體形象而言，最多受訪者認為東華三院是一個「服務切合本港市民需要」的機構(23%)。



在眾多服務當中，東華三院最深入民心的服務為「醫療服務」(65%)，其次為「教育服務/學校」(39%)及「安老服務」(31%)。就東華三院不同服務對社會的貢獻，市民給予「中西醫療服務」最高的評分(平均7.27分，滿分為10分)，緊隨其後為「社會服務」(7.12分)及「教育服務」(7.06分)；市民對東華三院使用善款亦頗有信心，平均分達7.23分(10分為滿分)。此外，最多市民認為東華三院「提供不同的免費醫療服務」是最值得表揚的地方(17%)。

調查亦顯示，市民於捐款時最關注「善款是否能夠直接幫到有需要的人」(39%)，其他重要的考慮因素為「機構的服務範疇/對象」(22%)及「機構的可信程度」(19%)等。

有關「東華三院機構形象意見調查」的詳情，歡迎瀏覽香港大學民意研究計劃的網站 <http://hkpop.hku.hk/> 或 [www.tungwah.org.hk/?content=1232](http://www.tungwah.org.hk/?content=1232) 或本院網站 [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk)。

## 廣西教育考察團

東華三院教育科於5月20至23日為屬下十八間中學的校長及副校長舉辦「廣西南寧教育考察團」，藉此加強中港教育交流及分享兩地學校的管理和發展經驗。

考察團到訪極具壯族特色的南寧沛鴻民族中學和人才輩出的廣西省百年名校——南寧市第三中學。除了課堂觀課及參與師生研討會外，更有校長們興致勃勃地跟學生一起跳竹舞、踢毽和拋繡球，體驗當地民族體育課。

考察團更參觀了位於南寧高科技區的培力(香港)健康產品有限公司，一睹廠房現代化的製藥過程和嚴謹的品質檢定程序，眼界大開。



東華三院教育考察團與南寧沛鴻民族中學代表合照。

館職員既要妥善編排需進行數碼化檔案的緩急先後，又要配合義工的進度整理檔案，才安排進行數碼化。過程中如發現嚴重破損的文獻時，職員會先尋求修復專家的協助，先將檔案修復。

檔案數碼化工序雖然看來簡單，但面對這些見證歲月的歷史檔案時，義工絕不會掉以輕心，戴口罩和手套更成為他們接觸文獻前的指定動作。他們並沒有因重複的動作而生厭，反倒珍惜難得的機會，認為能藉此重新認識香港史。文物館義工團經過三年多的努力，已經稍見成績，完成了1951/1952至1986/1987年度董事局活動相簿數碼化工作。

除了檔案數碼化計劃，文物館又開設牌匾對聯研究小組，借助義工的力量，從歷史、文學、書法等不同方向尋找每個牌匾及對聯背後的故事，並期望稍後經丁新豹博士審校後編輯出版，讓大眾從不同角度認識近代史。此外，文物館又會不定時舉辦講座、考察團等活動，讓義工更了解他們正在處理的檔案的意義。

一個機構能夠屹立百年殊不容易，東華三院至今已跟香港共渡一百四十個寒暑，經過歲月的洗禮，仍能保存大量見證社會變化的歷史檔案更是難得。「要告知下一代，不要辜負前人經歷的苦難。」文物館義工李國雄先生語重心長地說。李先生一席話正好點出文物保育工作的重要及東華三院檔案及歷史文化辦公室神聖的使命。事實上，要做好文化保育工作，充足的資源、人手和時間均不可缺，義工團隊正好協助檔案及歷史文化辦公室和文物館加速文物保育計劃中檔案數碼的一環。展望未來，我們期望與東華三院文物館義工一同延續歷史檔案的生命，為社會、為新生代而努力！



# 85位學生膺 東華傑出學生獎

東華為表揚屬下成績卓越及在品行和服務方面有優秀表現的學生，自1980年開始設立傑出學生獎。本年度的頒獎禮於7月8日舉行，邀得教育局首席教育主任（質素保證）衛沛華先生主禮。今年共有八十五位來自中、小學、特殊學校及幼稚園的學生獲得「東華傑出學生獎」或「課外活動傑出學生獎」。

## 中學組冠軍 —— 東華三院甲寅年總理中學林慧敏同學

林同學天資聰慧敏悟、性格開朗主動、處事獨立成熟，在學業、課外活動以至社會服務均有超卓的表現。林同學的求學態度專注認真，勤奮好學，成績一直名列前茅，在中學會考中取得相等於四優四良的佳績，獲多間機構頒發獎學金。她在參與香港資優教育學院卓越學生領袖培訓課程「新一代社會領袖」時，亦獲最佳表現獎。林同學勇於承擔責任，在校內、校外均擔任要職。她自中三起出任領袖生，今年更被委任為總領袖生，協助學校執行紀律工作；林同學亦熱心參與「甲寅義工隊」，負責策劃、統籌社區義工服務，更因熱心服務而獲學校頒發服務獎。在校外，林同學是2009 香港青年大使及香港國際機場義工大使，致力向遊客推廣香港的旅遊特色，並曾參與「傳薪青年系列南京大學2010香港學生國情研習班」，到南京等地進行考察。才能廣泛多元的林同學除考取鋼琴演奏級，亦多次在校際音樂節比賽、奧林匹克數學比賽中獲獎。林同學關心社區、樂於助人、勇於服務社會，曾參與多間機構的義工計劃及義務擔任樂施會音樂馬拉松的鋼琴表演者。

## 小學組冠軍 —— 東華三院王余家潔紀念小學陳毓麟同學

陳同學是一位品學兼優、具豐富知識及領導才能的學生。他學業成績卓越，六年來均獲「東華三院梁勁謀紀念獎學金」（學業成績獎），並四年獲選為「品學兼優生」。他的英語及數學表現尤為出色，除了在香港學校朗誦節英文獨誦比賽中獲優良獎及集誦比賽冠軍外，更於本年度參加八項校外及校內數學比賽及獲得三項冠軍、一項銀獎、兩項二等獎、一項銅獎及一項優異獎佳績。陳同學的時事觸覺敏銳，對社會及中國有豐富的認識，常代表學校參加多項比賽均獲卓越成績。最近，陳同學帶領同學參加「校際通識比賽」獲得亞軍，充份表現他的領導才能。陳同學積極參與學校服務，他除了是英語活動大使及話劇演員外，亦多次於校內各類型活動中擔任司儀。陳同學的志願是當一位無國界醫生，以愛心、耐性及專業精神，打破地域、種族及貧富的界限，幫助患病的人，讓他們繼續健康地活下去。

梁定宇主席於典禮上表示，東華三院致力為學生提供「全人教育」，着重同學的全面發展。屬校除重視學業成績，培養學生的知識基礎和思考能力外，亦透過多元化的課外活動和服務學習，培養學生成為德智兼備、勇於承擔責任和關注社會事務的良好公民。梁主席勉勵獲獎的同學繼續勤奮學習，將來學有所成，便能擁有豐盛和有意義的人生，並且能為國家和社會作出貢獻。



▲ 梁定宇主席（前排右四）與中學組冠軍東華三院甲寅年總理中學林慧敏同學（前排右三）、小學組冠軍東華三院王余家潔紀念小學陳毓麟同學（前排左三）及其他獲獎同學合照。



▲ 梁定宇主席（前排左六）、教育局首席教育主任（質素保證）衛沛華先生（前排左七）及董事局成員與獲獎的中學同學合照。

## 減少用紙 選用《東華通訊》 電子版本

我們歡迎讀者選擇收取《東華通訊》電子版本。  
[www.tungwah.org.hk/?content=247](http://www.tungwah.org.hk/?content=247)

輸入您的姓名、電郵地址及標籤上的郵寄編號（適用於現時以郵寄方式收取刊物者），以便編輯跟進。

一起為環保出力，  
減少用紙！



▲ 友誼相伴，人生猶如一幅圖畫，色彩繽紛豐富。

## 「耆」緣聚愛橋計劃

### 耆青緣此地 同心建愛橋



◀ 通過不同形式的小組活動，耆緣大使及長者院友跨越年齡的界限，建立友情。

有人說，年青人自我，不懂關心別人。  
又有人說，年青人封閉，不會與人分享。  
還有人說，年青人幼稚，甚麼也依賴別人。  
但，只要有一道橋樑，讓他們踏上，讓他們與別人連繫，他們的愛和關心，  
便會發放出來，思想會變得成熟，人生會過得更有意義，  
這便是「愛」的橋樑。

本院安老服務部於2009年9月舉辦為期兩年的「耆」緣聚愛橋計劃，旨在透過年青人擔任「耆」緣大使，藉着不同形式及持續的跨代活動，將關心和支帶給居於本院四個服務區域內體弱及欠缺親人支援的安老院舍院友，令他們變得更開朗、生活更趨豐盛。年青的「耆」緣大使透過探望長者、教導他們製作復活蛋、花燈、馬賽克相架、手指畫等活動學懂付出和承擔，發揮才能。更重要的是，年青人從長者身上聆聽到的人生故事，為成長帶來啟發及方向。

計劃在短短一年內已成功招募了一百三十多名初中至大專的年青人擔任「耆」緣大使，參與的院友人數亦多達一百二十人，活動數目達八十節，成效十分顯著。

持續定期的聚會、活動及相處，已讓年青人與院友建立互信及關心的橋樑！盼望計劃繼續為他們帶來歡欣和動力，成功於四區內建立穩固的關懷網絡。

## 140周年中學聯校 上海世博學習團

為慶祝東華三院一百四十周年，本院與香港青年交流促進聯合會辦「中學聯校上海世博學習團」，資助東華屬下十八間中學共一百七十名師生於6月30日至7月4日期間前赴上海，作文化交流之旅。

今次是中國首次舉辦世界博覽盛事，以「城市·讓生活更美好」為大會主題。東華同學是次主要參觀中國館、香港館及澳門館。他們對中國館的宏偉外觀和館內動態版的《清明上河圖》無不嘆為觀止，亦對中國的歷史、城市發展和環保工作加深不少認識。香港館內展示香港的重大特色，包括中西文化薈萃，與世界和內地城市的緊密相連，先進的資訊科技設施、自由流動的資金和資源，以及文化保育和環境保護，可加深同學對香港「可持續發展」方向的思考。

除了參觀世博，學生還參訪上海同濟大學及洋涇中學作文化交流，並以東華三院大使身份向當地青年介紹東華三院於香港一百四十年來的發展及服務。

透過是次學習團，同學不但擴闊視野、培養對祖國經濟、社會及文化的認識，更提升對國民身份的認同。



▲ 同學們夜遊黃浦江，感受浦東及浦西的不同景色。



▲ 同學發揮創意，於香港館內親自設計十元鈔票。



▲ 是次為本港辦學團體當中最大規模之一的上海世博學習團。



# 董事局拜會 澳門崔世安行政長官



▲董事局致送東華三院一百四十周年歷史書冊《善與人同》及東華三院檔案資料彙編系列予澳門特別行政區崔世安行政長官(右三)。左起為施榮恆副主席、張佐華副主席、梁定宇主席、陳文綺慧副主席及馮敬偉副主席。

東華董事局訪問團於7月16日前赴澳門，拜會澳門特別行政區崔世安行政長官，獲崔特首聯同社會文化司張裕司長、行政長官辦公室譚俊榮主任、行政會秘書長兼行政長官辦公室柯嵐顧問、衛生局李展潤局長及陳惟禧副局長等會見。梁定宇主席於會面中匯報機構的服務發展近況、東華三院一百四十周年誌慶活動及廣華醫院的重建計劃，會上並表達對澳門特區自回歸祖國後展示的高速經濟發展及社會民生改善表示讚賞。

同日，董事局亦拜會澳門鏡湖醫院慈善會許世元副主席，於席上與馮志強副理事長、何華添副理事長等及一行高級職員交流服務心得和經驗。東華三院於1870年成立於香港，鏡湖醫院則於1871年成立於澳門，兩機構的背景及服務宗旨相若，一直對推動港澳兩地的慈善工作不遺餘力。2002年初，雙方更簽署合作協議書促進兩機構的交流和互訪。



▲梁定宇主席(右)及董事局成員拜會澳門鏡湖醫院慈善會許世元副主席，並互相交流服務心得和經驗。

不少家長均想趁暑假安排子女到海外學習英語，但未必人人能負擔昂貴的海外英語遊學團費。有見及此，東華三院早於數年前開始與學聯遊學中心合辦「東華三院牛津劍橋英語夏令營」，讓學生不用出國也可在全英語環境下加強聽、說英語的自信和能力。今年的英語夏令營於6月26日至7月9日期間假馬鞍山李寶椿聯合世界書院舉行，共有一百五十名來自東華屬下十八間中學的中一至中四學生參加。

「東華三院牛津劍橋英語夏令營」專程從國外邀得十一位牛津大學和劍橋大學的學生擔任英語導師，把海外的遊學團模式帶來香港。參加同學先按不同英語程度分組，每組由一位英語導師帶領進行課堂和各類有趣的英語活動，例如集體遊戲、英語電影欣賞、英語流行曲比賽、迷你奧運會、時裝表演和出外考察等，讓學生透過生活化的活動學習英語。

由於外籍導師來自不同學系，因此能按自己熟悉的範疇和專長，教授同學不同的知識、文化和生活英語，有助學生提升英語水平。經過兩星期與外籍老師朝夕相處，學生變得更放膽說英文，還學到一些日常生活較少用的英語，可謂獲益良多。

## 牛津劍橋英語夏令營



▲來自牛津大學和劍橋大學的導師與同學打成一片，加強同學運用英語的信心。

心血管病是香港的第二號殺手，高膽固醇飲食、不良生活習慣、肥胖、吸煙及壓力等均為導致港人心血管病發病率急劇上升的因素，而且患者更出現年輕化的趨勢，情況令人憂慮。

東華三院綜合診斷及醫療中心(前稱東華三院男士健康普查部)於去年4月至今年3月期間，共為1,186人進行身體檢查，當中只有10%人士的檢查結果完全正常，60%接受檢查人士的血脂過高、另11%人士發現心電圖異常狀況。在215位年齡介乎44歲至85歲接受心血管檢查的人士當中，有37%人士經電腦掃描後確診患有冠心病，需要即時轉介專科處理，部分病人更需即時接受俗稱「搭橋」及「通波仔」手術。然而，他們在接受檢查前大多沒有明顯的心絞痛、氣促、心律紊亂等心血管病徵狀，可見心血管檢查能有效及早發現和治療隱性心血管疾病。

東華三院於去年斥資逾二千萬元為屬下電腦掃描中心引入全球最先進的320排動態容積電腦斷層掃描儀，能在單次心跳的時間內(約零點三五秒)一次掃描整個心臟狀況，以評估冠狀動脈的收窄及鈣化情況。患者如採用64排掃描儀，一般需接受五至六次的掃描及反覆使用顯影劑才可準確檢查心臟血管；相比之下，320排動態容積電腦斷層掃描儀的影像質素較佳、掃描更快捷準確，所用顯影劑及輻射劑量亦大大減少五成。

為向市民提供全面及一站式的診斷及治療服務，東華三院男士健康普查部於去年9月正式易名為「東華三院綜合診斷及醫療中心」。除為男女士提供基本的身體檢查外，中心更添置最先進的電腦掃描儀，以加強專科治療及疾病監控。此外，中心積極舉辦健康講座、展覽及健康教育活動，鼓勵市民進行定期身體檢查。

有關綜合診斷及治療中心及心血管檢查計劃詳情，請瀏覽 [www.tungwah.org.hk/?content=102](http://www.tungwah.org.hk/?content=102) 或致電2332 6625查詢。



全球最先進

320  
電腦掃描儀

▲全球最先進的320排動態容積電腦斷層掃描儀，能以超快速度掃描整個器官的動態狀況，診斷精確。



▲梁定宇主席(左)與陳婉珍副主席主持開球禮。

東華三院於7月10日假美孚保齡天地舉行「東華三院一百四十周年盃」員工保齡球比賽，讓員工舒展身心，舒緩緊張的工作壓力。比賽由梁定宇主席及陳婉珍副主席主持開球禮，為增添比賽氣氛，東華董事局隊同場與電視廣播有限公司、商業電台、滙豐人壽保險(國際)有限公司及離島扶輪社四支嘉賓隊伍進行友誼賽，一較球技，場面熱鬧，眾人均盡興而歸。

## 140周年盃 員工保齡球比賽

比賽結果：

隊際獎項	隊名
冠軍	自由人(東華三院賽馬會展毅日間活動中心暨宿舍)
亞軍	王余家潔歡樂隊(東華三院王余家潔紀念小學)
季軍	何東之星(東華三院何東安老院)

個人獎項	得獎者	所屬單位	
男子	冠軍	梁卓輝	東華三院賽馬會展毅日間活動中心暨宿舍
	亞軍	鄭寶雄	東華三院黃笏南中學
	季軍	余貴良	東華三院黃大仙醫院
女子	冠軍	林寶蓮	東華三院賽馬會展毅日間活動中心暨宿舍
	亞軍	吳永鳳	東華三院莫羅瑞華綜合職業復康中心
	季軍	黃麗心	東華三院王余家潔紀念小學



▲梁定宇主席(左一)及陳婉珍副主席(中)與電視廣播有限公司嘉賓隊的黃日華先生合照。



▲梁定宇主席(後排左二)與商業電台策劃總監黃永先生(前)及商業電台嘉賓隊於賽前合照。





# 售旗籌款

為籌募社會福利及醫療服務擴展經費，本院於7月14日上午在全港各區進行售旗籌款。

猶記得去年在售旗前一晚天文台發出了八號烈風信號，令我們整晚忐忑不安，幸好在翌日清晨改發一號戒備信號，讓售旗活動得以順利舉行。

今年天公造美，售旗活動當日天朗氣清，氣溫更高達攝氏三十三度。逾六千名義工不畏炎熱，憑着一顆善心積極向市民募捐；另外本院首次發動的企業售旗，更獲多間企業及機構響應。當天梁定宇主席率領一眾董事局成員分組到各區鼓勵參與售旗的義工，盼望上下一心，籌得更多善款，令更多有需要的人受惠。



▲董事局成員與協助售旗的東華醫院醫護人員合照留念。

本院衷心多謝每一位協助我們集腋成裘的善長和汗流浹背的售旗義工，他們不論在金錢上或是行動上的支持都促成了這次活動的成功；也特別感謝以下參與企業售旗的機構：

赤川日本料理、艾華迪評估諮詢有限公司、bigboXX.com Limited、成功集團、超大現代農業（控股）有限公司、海濱南岸會所、香港利農有限公司、香港蘇寧鐳射電器有限公司、康業服務有限公司、美聯集團有限公司、僑豐證券有限公司、利比有限公司、信永中和（香港）會計師事務所有限公司、科訊系統有限公司、菁雅居業主立案法團、東園金閣海鮮酒家、環球集團、培力（香港）健康產品有限公司、港島高爾夫球會、百備有限公司、富邦航運有限公司、信德集團有限公司、信德置業管理有限公司、信德物業管理有限公司、置地公司、Ventura International Limited、東亞銀行、恒生銀行、佳定物業管理有限公司、恒隆地產有限公司、香港房屋委員會、香港房屋協會、港鐵公司—物業管理、新昌管理服務有限公司、黃埔花園管理有限公司、中華電力有限公司、殿堂公共關係顧問集團、恒益物業管理有限公司、香港鐵路有限公司、路訊通控股有限公司、佳定集團、九龍巴士（一九三三）有限公司、偉邦物業管理有限公司、福和集團控股有限公司、大生銀行有限公司、中國銀行（香港）、星展銀行、Delifrance及永隆銀行。



▲逾六千名義工不畏炎熱的天氣，鼎力協助東華售旗。圖為梁定宇主席（中）跟參與售旗的家長及學生合照。



▲Prof. Christine Bigby 長期致力於有關智障長者個案管理、社區生活及原居安老等研究，她的分享啟發參加者的思維。



▲研討會環節討論到智障人士面對其照顧者或自己的生死問題，參加者熱烈表達意見及向嘉賓提出發問。

# 關注智障人士及照顧者老化研討會

隨着香港智障人士及照顧者老齡化，東華三院復康服務部積極探討有關服務的需要，以便作出適當的跟進。今年7月8至9日，復康服務部專誠邀請澳洲拉籌伯大學（LaTrobe University）的 Prof. Christine Bigby 來港擔任「照顧智障長者的政策及社區支援服務」和「雙老樂頤年」兩個研討會的專題主講嘉賓。業界反應十分熱烈，於7月9日假社聯禮堂舉辦的研討會全場300多座位，當日座無虛席，吸引包括醫生、護士、治療師、社工及家長，以及來自澳門、廣州和順德的業界同工參加。

在「雙老樂頤年」研討會中，我們還榮幸邀得社署總社會工作主任（復康及醫療）彭潔玲女士為我們致勉辭、香港大學助理教授周燕雯博士、弱智人士家長聯會永遠名譽會長張廣嗣先生和香港教育學院客席講師趙程德蘭博士在相關議題上作出分享和回應；另外東華復康服務不同單位的專業同工和服務使用者亦分享智障人士老化的研究結果和實務經驗。兩個研討會激發熱烈的討論，有助集思廣益和促進日後智障長者服務的發展。



▲研討會當天全場座無虛席，反映復康界業內人士對於智障人士及其照顧者雙老的現況及需要非常關注。

# 愛心呼籲 傳心 · 傳愛

本院與雷靈881商業一台攜手舉辦的《愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃》主要透過熱心市民捐款，幫助貧病人士接受免費門診或留醫服務。今年大會以「傳心·傳愛」為主題，善長出錢捐助計劃之外，亦可傳遞愛心留言，為貧病人士送上祝福。東華董事局成員及一眾善心人士於8月1日齊集將軍澳東港城，開展這個為期兩個月的籌款活動，呼籲市民與東華三院攜手幫助病人對抗疾病，活出精彩人生！

為帶出「傳心·傳愛」的訊息，「東華愛心之星」梁詠琪在活動上分享曾在患病時得到親友關切問候的難忘經歷，呼籲大家不要吝嗇對別人的關懷；「東華愛心大使」周柏豪、胡琳及連詩雅亦鼓勵觀眾慷慨解囊，將愛心傳送給有需要人士！

台下設有健康諮詢服務攤位，免費替市民檢查身體；市民亦可在愛心樹留下祝福片語，體現「傳心·傳愛」主題，讓病人得到鼓勵及溫暖。

只要捐款一百元，便可以幫助一位貧病人士接受一次門診或留醫一天的服務。讓我們立即行動，支持《愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃》，透過不同途徑延續「傳心·傳愛」！

網上捐款支持：[www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk)

電話捐款支持：1878 333

## 愛心滿東華 免費醫療服務捐助計劃



▲一眾董事局成員參與「傳心·傳愛」留言行動。



◀「東華愛心之星」梁詠琪將「把愛傳開」的心願寄語東華三院。



◀董事局成員、商業電台代表及「東華愛心之星」梁詠琪（左七）齊集在寓意茁壯成長的愛心樹前，用行動支持《愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃》。



現場中西醫免費健康諮詢服務攤位大受市民歡迎。



# 歡樂滿東華午間茶敘

為感謝屋邨、屋苑、小巴、的士等團體去年支持「歡樂滿東華」以及加強東華與他們的雙互交流，本院於7月18日下午在香港中文大學—東華三院社區書院舉行「歡樂滿東華」午間茶敘。

茶敘當日獲各團體代表踴躍出席。內容包括中醫保健講座、把脈、推拿體驗、茶會、團體分享和參觀社區書院等。雖然只是短短兩小時的聚會，但各團體代表均表示活動讓他們對東華的服務有更深入的了解。

本年度的「歡樂滿東華」屋邨屋苑籌款活動定於11月27、28日和12月4日及5日舉行；慈善義載則定於12月3日進行，誠邀各團體及善長積極參與支持，共襄善舉。



◀ 中大東華社區書院署理校長黃景波博士向嘉賓介紹社區書院的特色。

社區書院中醫藥及醫療保健學院講師鍾偉楊先生分享保健和「治未病」的概念。



◀ 嘉賓踴躍接受由社區書院中醫藥及醫療保健學院講師即場把脈。



◀ 嘉賓對於社區書院學生提供的推拿體驗，讚不絕口。



▲ 梁定宇主席(右)致送紀念品予衛生署林秉恩署長。

## 慈善粵劇晚會 新蝶影 紅梨記

為籌募免費醫療服務費用，本院於6月24日假香港文化中心大劇院舉行慈善粵劇晚會，由鳴芝聲劇團台柱蓋鳴暉小姐及吳美英小姐擔綱演出名劇《新蝶影紅梨記》。

鳴芝聲劇團已連續十六年為東華三院演出粵劇籌募善款。兩位台柱的精湛演出和造詣，贏得全場觀眾讚嘆。

晚會邀得衛生署署長林秉恩醫生太平紳士於百忙中擔任主禮嘉賓，並得到各界善長慷慨解囊，籌得善款逾一百八十萬元，造福貧病。



▲ 蓋鳴暉小姐及吳美英小姐精彩演出。



呼籲各界善長踴躍參與，幫助弱勢兒童和青少年，讓他們同樣享有全面發展的機會，擺脫跨代貧窮，將來更有力量幫助身邊的人。您的幫助，為貧困兒童帶來歡笑，在他們的困境中帶來希望。



一個笑容·一個希望

我樂意支持「常助、賞笑」東華扶貧援助計劃：

(請在所選項目的空格內加上「✓」；並在註「\*」該處刪去不適用者。)

- HK\$2,000     HK\$1,000     HK\$500     HK\$300  
 其他捐款金額 HK\$ \_\_\_\_\_

### 捐款方法

- 支票捐款  
支票號碼： \_\_\_\_\_  
(劃線支票抬頭請寫「東華三院」，並連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。)
- 信用卡捐款  
(信用卡捐款可傳真至2559 6835。)
- VISA 卡     萬事達卡
- 信用卡號碼： \_\_\_\_\_
- 發卡銀行： \_\_\_\_\_ 信用卡有效期至： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年
- 持卡人姓名： \_\_\_\_\_ 先生/女士 持卡人簽署： \_\_\_\_\_

網上捐款(只適用於信用卡捐款)

閣下可進入東華三院網頁 - www.tungwah.org.hk 使用信用卡捐款，網上捐款不用交回此表格，我們將依據你的資料印發收據。

### 善長資料

捐款善長及鳴謝芳名： \_\_\_\_\_ 先生/女士

地址： \_\_\_\_\_

日間聯絡電話： \_\_\_\_\_ 傳真： \_\_\_\_\_

電郵地址： \_\_\_\_\_

出生日期： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

簽署： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_

善長留言： \_\_\_\_\_

### 捐款收據

請發給捐款收據 備註3

捐款收據芳名： \_\_\_\_\_ 先生/女士  
(如與捐款善長不同)

為幫助 貴院減省行政開支，我不需要捐款收據。

### 請寄上

「東華之友」每月捐款計劃資料 \_\_\_\_\_ 份。

### 備註：

- 如蒙支持善舉，請將填妥的捐助表格及捐款寄交本院。請在信封面寫上「東華三院簡便回郵10號」，無須貼上郵票。您亦可先將表格傳真至本院(傳真：2559 6835)。
- 捐助東華三院滿100元的善款可獲政府免稅。
- 如不需要捐款收據，您可透過「繳費靈」致電18033或瀏覽 www.ppshk.com 捐款，東華三院商戶編號：9216。
- 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。

### 東華三院籌募科

香港普仁街12號  
 網址：www.tungwah.org.hk、www.東華三院.hk  
 www.facebook.com/tungwahgroup  
 電郵地址：frd@tungwah.org.hk  
 查詢及全年捐款熱線：1878 333 圖文傳真：2559 6835